

Suzidilâra makamında mevlevî âyini Üçüncü Selimin

Düyek ikanda

N° 252

He y yar dil be ri vü

He y yar dil be ri vü

bi di li es ra ri ma st

bi di li es ra ri ma st

he yi ya r he y dost yar pi ri

he y ya r he yi do st yar pi ri

men a h he y yar kâ ri ka ri.

me n he y yar kâ ri kâ ri

mast çün o ya ri ma _____ st

mas _____ ti çü _____ n o ya _____ ri ma _____ st

he yi ya r he yi dost yar pi ri

he _____ y ya _____ r he yi do _____ st yar pi ri

men ah he y yar nev be ti küh

me _____ n he _____ y yar nev be ti küh

ne fū ru şan der _____ gü ze şt

ne fū rü şa n der _____ gü ze _____ şt

hey yar hey dost yar pi ri

hey yar hey dost yar pi ri

me _____ n he y yar nev fū ru şa

me _____ n he y yar nev fū ru şa

ni mū in ba za ri ma st

ni mū in ba za ri ma _____ st

hey yar hey dost yar pi ri

hey yar hey do _____ st yar pi ri

men ah se ma'a â râ mı ca nı a şı

me _____ n se ma'a â _____ ra mı ca nı a _____ şı

ka _____ ne _____ st ke si da ned

ka _____ ne _____ st ke si da ned

ki o ra ca nū ca ne st

ki o ra ca nū ca ne st

hu su sa hal ka i kân der se ma

hu su sa hal ka i kân der se ma

a nd he mi gir den dū kâ be der

a nd he mi gir den dū kâ be der

me ya ne st in aş kı ke ma

me ya ne st i ni a ş kı ke ma

les tū ke ma les tū ke ma l vi ni ak lı ha ya

les tū ke ma le s tū ke ma L vi ni a kı lı ha yal

les tū ha Ʒal les tū ha Ʒal di da rı ce ma

les tū ha Ʒa — les tū ha Ʒal ah di da rı ce ma

les tū ce ma les tū ce mal nu res tū vi sa —

les tū ce ma — le s tū ce mal ah nu res tū vi sa —

les tū vi sa les tū vi sal çün ben de ne i

les tū vi sa — les tū vi sa li ah çü nü ben de ne i

ni da Ʒi ŷa hi mi zen ti ri na za ran

ni da Ʒi ŷa — hi — mi — zen ah ti ri na za ran

çū nanki ha hi mi zen çün ez hu do Ʒay

çū na ki ha — hi mi zen ah çū nü ez hu da Ʒay

rı hud mü sel lem keş ti bi hud bi ni şin

X

rı hüd mü se lem keş ti ah bi hu d bi ni ş i ni

kü si i lâ hi mi zen hey hey hey hey

X

kü si i lâ hi mi ze he yi he yi he yi hey

hey hey yar do st do st

X

hey he yi hey do st do st

ih san me det guf ran me det yar

X

ih san me de d guf ran me de d ya r

ya r ya r yar pi ri men

X

ya r yar ya ri me n

Terennüm

X

The first system of musical notation for 'Terennüm' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note, and ends with a half note. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a similar rhythmic pattern of eighth and quarter notes.

X

The second system of musical notation for 'Terennüm' consists of two staves. The upper staff continues the melody from the first system, ending with a quarter note. The lower staff provides the accompaniment, featuring a steady eighth-note pattern.

Mulâzime

X

The first system of musical notation for 'Mulâzime' consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note, and ends with a double bar line and repeat sign. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a steady eighth-note pattern.

X

The second system of musical notation for 'Mulâzime' consists of two staves. The upper staff continues the melody from the first system, ending with a quarter note. The lower staff provides the accompaniment, featuring a steady eighth-note pattern.

X

The third system of musical notation for 'Mulâzime' consists of two staves. The upper staff continues the melody from the second system, ending with a quarter note. The lower staff provides the accompaniment, featuring a steady eighth-note pattern.

İkinci Selâm

İkinci Selâm

Sul ta ni me ni

KB.6513

(Evferin son beş zarbından başlar)

(Evferin son beş zarbından başlar)

Sul ta ni me ni

sul ta ni me ni ah

(SAZ)

(SAZ) sul ta ni meni

en der di lü ca

ni en der ah di lü ca n

Suzi Dilara Makamından Mevlevî Ayini

Farsça metni
BİRİNCİ SELÂM

1

Hey yar dilberi vü bidilî esrarı mâst	(Hey yar hey dost yar pirimen)
Hey yar kâri kâri mastıçün o yarımast	(" " " " " ")
Hey yar nevbeti kühne fûruşan dergüzeşt	(" " " " " ")
Hey yar nevfuruşanim ü in bâzâri mâst	(" " " " " ")

2

Sema aramı canî âşıkânest
Kesi daned ki ora canî canest
Hususa halkai kânder sema and
Hemî girçendü ka'be der meyanest

3

İn aşki kemalestü kemalestü kemâl
Vin akli hayalestü hayalestü hayâl
Didari cemalestü cemalestü cemâl
Nuresti visalestü visalestü visâl

4

Çün bende neî nidayî şahî mîzen
Tiri nazaran çü nan ki hahî mîzen
Çün ez hodü gayrı hod müsellem geştî
Bihud binşin kûsî ilâ hî mîzen
Hey hey hey hey hey hey hey dost dost ihsan meded
Gufran meded yar yar yari men

TERENNÜM

İKİNCİ SELÂM

5

Sultani meni, sultanı meni Ender dilü can imanı meni
 Der men bidemi men zinde şevem Yek can çi şevad sad canı meni
 [Ah! imanı meni]

TERENNÜM

ÜÇÜNCÜ SELÂM

6

Mutriba esrarı mara bâzgu
 Kıssahayı canfezara bâzgu
 Mahzeni innafezahna berküşa
 Sırrı cânı mustafara bâzgu

TERENNÜM

7

Ey ki hezer âferîn ah bu nice sultan olur
 Kul-u- olan kişiler ah Husrevü hakan olur aman Husrevü hakan olur
 Her ki bugün veledeminanuben yüz süre
 Yoksul ise Bay olur, Bay ise Sultan olur

TERENNÜM

8

Kârı nedarem cüzim kârı gehi kârem ost
 Lafı zenem lâf lâf zan ki hırîdarem ost
 Canü dilem sakinest çünkü dilü canem ost
 Kafile em ey menest kafile salarem ost

TERENNÜM

9

Hiz ki imruzi cihan animast
 Canü cihan saki vü mihmani mast
 Zühre vü meh defzenü şadî mast
 Bülbüli can mesti gülistani mast

10

Ah güzelin aşkına hâlâtine
 Yandı yürek aşk hârâratine
 And içeyim gayri güzel sevmeyem
 Tanrıya vü Tanrının ayatine

TERENNÜM

11

Ey kaşifi esrarı hüda mevlana
 Sultani beka şahı fena mevlana
 Aşk itmededir hazretine böyle hitab
 Mevlâyı güruhu evliya mevlâna

DÖRDÜNCÜ SELÂM

Sultani meni Sultani meni Ender dilü can imanı meni
 Der men bidemi men zinde şevem Yek can çi şeved sad canı meni
 [Ah ! imanı meni]



ISTANBUL
KONSERVATUVARI

NEŞRİYATI

TÜRK MUSİKİSİ KLASİKLERİNDEN

Onuncu cilt

Mevlevî Âyinleri

V

Zekâizade Ahmet Dr.Suphi ve Mesut Cemilden müteşekkil Konseryatuvar "Tasnif ve Tesbit Heyeti", tarafından notaya alınmış tarihî Kıymeti haiz iki MEVLEVÎ AYINI ile Heyetten Zekâizade Ahmedin Yaptığı Tetkikat üzerine Bestekârlarının Tercümei hallerini havidir.

HER HAKKI MAHFUZDUR

ISTANBUL

Haşim Matbaası

1935

Mevlevî Âyinleri

v

Suzidilara makamında